

NEWS & VIEWS

The Andover Senior Center

Brief review in Chinese

November /December 2017 , Vol. 1 Issue 12

霜降、立冬过，

迎来 11,12 月；感恩节，
圣诞节，集市、舞会—好喜乐

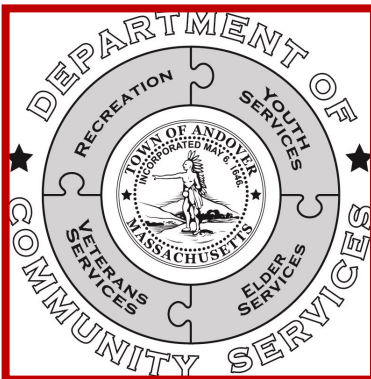
Annmary 主任提请大家注意，并 祝贺：

社区电子签到 — 本中心已经推出的一个新
项目，由志工和每日 "宅" 在家的老人配
合，每周打电话询问、进行友好交流。如果您
知道有人适合、可以受益，请电告本中心，以
便登记在册。

The Senior
Center at
Punchard
Growing together

Mission Statement:

*To provide individuals,
regardless of
background, the
opportunity to seek and
readily find fulfillment
and growth through
programs and services
that nurture mind, body
and spirit.*



Director of Community Services:
Joseph Connelly

Director:
Annmary Connor, LICSW
annmary.connor@andoverma.us

Phone # 978-623-

8320

A Division of

Special Monthly Events

祝贺大家感恩节快乐！

11/15, 周三, 中午, 一年一度的感恩节聚餐, 欢迎参加, 请登记!

每券 / 人 \$5。



周五讲座系列:

11/3, 周五, 8:30am, \$4

来自北艾塞克斯社区学院地球研究系的里查德·Padova先生会与大家一起回顾第一次世界大战的相关历史。一战迄今整整100年了。

有关二战的故事、歌曲, 以纪念老兵节。

11/13, 1:00pm

这一爱国性活动, 由Bill Flynn先生主导, 我们可欣赏SunRise歌咏队演唱的爱国曲目, 并有Linda Kirk女士的钢琴伴奏, 还可欣赏Terri Kelley的独唱。请预先登记。

太平洋沿岸和加州之旅: 信息介绍

11/13, 周一, 3:00pm

这是有关2018西北部旅程的详情介绍, 包括华盛顿、俄勒冈、加利福尼亚三州, 往返8天, 10餐, 可以饱览太平洋沿岸西北部美景、人文风情, 山川河谷; 一览波特兰、西雅图、三番市、红木国家公园等各种风貌及瑰丽景观, 亲身体会穿行金门大桥的神采! (机不可失, 先聆为快!)

年度节日 工艺品、小饰品 集市

12/1, 周五, 3-6 pm

12/2, 周六, 9-2pm

12/3, 周日, 6:00 pm– 10:00pm

老市政二楼, (周六咖啡早点处楼上) 节日舞会

\$15/每人; \$25/夫妇;

\$15/每位 (若下在门口购票)

AYS 青年中心 健身行走

每个周二、四, 9-11am, 是室内行走日, (不包括学校休假)。

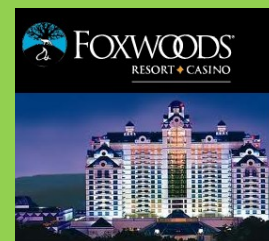


11/28, 周二, 9:15am

领取本月食品袋!

2/21/2018, 周二, 康州快活林赌场

一日游, 8:00 am – 6:00pm, \$35/每人; (4 pm 离开赌城)



Chinese

本中心的《英文月报》(NEWS & VIEWS)另附有《中文简讯》，而且都将分送到您的住处；您也可在本中心网站查阅，或者电邮给您。

若需电邮，请把邮址传给Chris女士，登记索要《中文简讯》，即 email to:
chris.marshall@andoverma.us

Translation of above statement : We offer a brief summary of our monthly newsletter for you in Chinese. These will be distributed to housing, on our web site or if you would like we can email them to you. Please give your email to Chris Marshall chris.marshall@andoverma.us to sign up for the Chinese summary.

Cormier 青少年中心
健行活动：每周二、周四，持续到10/17，健身中心 9—10:30am 开放，可在馆内健行走路，无论晴雨。

Walk the Gym: The Cormier Youth Center. Every Tues. & Thur. the gym is open from 9-11: am for you to exercise by walking the gym, regardless of the weather.

11/15, 周三, 8--9 am

本镇 社区服务主任 Joe Connelly 先生将会总体简介 其工作范围，同时也听取大家的 问题和合理建议。

11/15 感恩节聚餐 (见第3 条)

11/17 周五, 9:30am — 12p

在家等候！小学生 登门送来礼物 袋 (奶烙、□, 水果, 果汁, 手工书签、贺卡、茶袋、小花卉等) 这些小礼品是 Sanborn 社区 自制，有男、女童子军的爱心奉献。

11/17, 同日中午, 11:45am

本月生日聚餐，如常进行、欢迎参加，非生日者：\$2.50。

有钢琴伴奏，动听歌曲。预先登记！

11/27, 周一, 10:00am

当地律师咨询时间，Mr. Michael Furlong 先生 将与您 1 对1 地解答问题。照先来后到次序，预先登记！

每周一下午 免费电影：1:00pm

11/6, 11/13, 11/20, 11/27

(四场 英文电影；感兴趣者请参看 Page 4, 本月英文月报；2018 年 1、2月 安排有 中文 电影)



Together with the Center at
Punchard

ANDOVER
MASSACHUSETTS
安多福华人联谊会
ANDOVER CHINESE
CHARM CIRCLE
(A C C C)

Requests the Honor of your
Presence
at the 2018 Chinese New
Year
CELEBRATION

2018 春節联欢会

on Wednesday, February 13,
2018

10:00 AM — 12:00 PM
(Doors open at 9:30 AM)

on the 2nd Floor at OLD
TOWN HALL
(原 镇政厅二楼)

\$7 / 人 (每位餐券 7 美元)

中美友人 欢聚一堂
张灯结彩 同庆狗年



Special monthly events

12/8, 周五, 9:30am

本镇警局老人服务联络警官 Robin Cataldo 将在本中心 以第一手材料说明, 如受权利或人身侵害, 应如何地应对, 自我保护! 切身利益, 欢迎参加!

12/8, 周五, 1:00pm 节日音乐会

地点: 退伍军人纪念厅

(即 Doherty 中学礼堂)

有钢琴演奏; 有曾与柏林爱乐乐团合作独唱的 Ms. Porackova, 更有著名指挥 Simon Rattle 男爵, 肯尼迪中心华盛顿国家剧团。

节日午餐: 12/13, 周三

12:00pm 烤牛肉, 各种配菜、佐料。

节日 好音乐 + 早餐

12/18, 周一, 8:30am

由颇有天分的 SunRise 歌手们演出, 伴您享用节日期间 快乐 早餐!



精神健爽, 岂畏寒冬!
欢乐季节, 恭贺新年!